

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Hörverstärkers. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Hörverstärker optimal einsetzen können.

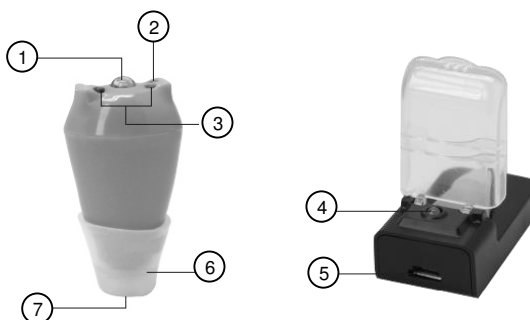
### Lieferumfang

- Mini-ITE-Hörverstärker
- Aufbewahrungsbox
- Ladeschale
- Ladekabel
- Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Stromversorgung	Hörverstärker	Li-Po-Akku 15 mAh	
	Ladeschale	5 V DC	
Ladestrom	5 V DC		
Betriebszeit	bis zu 10 Stunden		
Ladezeit	1,5-2 Stunden		
Frequenzgang	250-4.700 Hz		
Max. Ausgangsschalldruckpegel (SSPL 90)	120 ± 4 dB		
Max. Ausgangs-Schallpegel-Gewinn	35 ± 5 dB		
Höchster Eingangs-Schalldruck für SSPL 90 dB	126 ± 3 dB		
Äquivalenter Eingangsgerauschniveau	≤32 dB		
Bezugs-Prüfverstärkung	30 ± 5 dB		
Durchschnittliche Ausgangssättigung	120 ± 4 dB		
Ausgangssättigungskurve	126 ± 3 dB		
Harmonische Verzerrung	500 Hz	<3 %	
	1.000 Hz	<4 %	
	1.600	<2 %	
Maße	Hörverstärker	25 x 13 x 9 mm	
	Ladeschale	63 x 60 x 25 mm	
Gewicht	Hörverstärker	1,7 g	
	Ladeschale	6,83 g	

### Produktdetails



- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1 Ein/Aus-Taste | 5 Micro-USB-Buchse |
| 2 Mikrofon      | 6 Ohrhörer         |
| 3 Ladekontakte  | 7 Lautsprecher     |
| 4 Lade-LED      |                    |

**ACHTUNG!**  
**Hörverstärker sind nicht zum dauerhaften Tragen geeignet. Suchen Sie bei Verdacht auf Hörschwäche einen HNO-Facharzt auf oder führen Sie einen Test beim Akustiker durch.**

### Akku laden



**HINWEIS:**  
 Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch mindestens acht Stunden lang auf.

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Hörverstärker ausgeschaltet ist.
2. Legen Sie Ihren Hörverstärker so in die Ladeschale, dass die Ladekontakte passend aufeinander liegen. Die leicht nach innen gewölbte Seite Ihres Hörverstärkers zeigt dabei nach unten.



3. Schließen Sie die Klappe der Ladeschale, so dass diese einrastet.
4. Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit der Micro-USB-Buchse der Ladeschale und einem geeigneten USB-Netzteil. Die Lade-LED leuchtet rot.



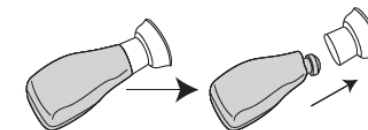
### HINWEIS:

Leuchtet die Lade-LED rot-grün, liegen die Ladekontakte nicht passend aufeinander, der Hörverstärker wurde z.B. mit der falschen Seite nach unten zeigend eingesetzt. Korrigieren Sie die Lage Ihres Hörverstärkers.

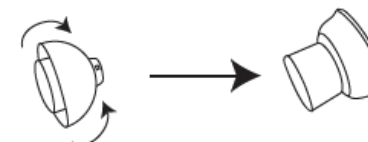
5. Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die Lade-LED grün.
6. Trennen Sie die Ladeschale von der Stromversorgung und nehmen Sie Ihren Hörverstärker heraus.

### Ohrhörer anbringen/wechseln

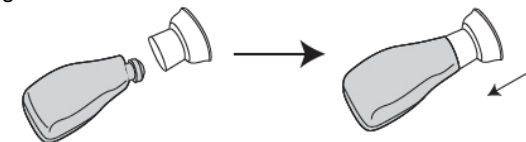
1. Nehmen Sie gegebenenfalls den alten Ohrhörer ab.



2. Stülpen Sie den runden Schild des Ohrhörers um.



3. Bringen Sie den Ohrhörer an Ihrem Hörverstärker an.



4. Stülpen Sie den Schild des Ohrhörers wieder nach unten.



## Verwendung

1. Schalten Sie Ihren Hörverstärker ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste drei Sekunden gedrückt halten.
2. Decken Sie das Mikrofon mit einem Finger ab und setzen Sie Ihr Hörverstärker passend im Ohr ein.



### HINWEIS:

*Es kann zu Rückkopplungen kommen.*

3. Stellen Sie mit der Ein/Aus-Taste die gewünschte Lautstärke-Stufe (1-6) ein. Mit jedem Druck der Taste wechseln Sie zur nächsten Stufe (1-2-...-6-1). Jeder Stufenwechsel wird von einem Signalton begleitet.



### HINWEIS:

*Die höchste Stufe wird von zwei Signaltönen begleitet.*

4. Schalten Sie Ihren Hörverstärker aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste drei Sekunden gedrückt halten. Ein langer Signalton erklingt, Ihr Hörverstärker wird ausgeschaltet.



### HINWEIS:

*Nach dem Ausschalten wird die Lautstärke-Stufe gespeichert, so dass Sie diese beim nächsten Einschalten nicht erneut einstellen müssen.*

## Reinigung

Reinigen Sie Ihren Hörverstärker mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel.

## Lagerung

Legen Sie Ihren Hörverstärker zur Aufbewahrung in die mitgelieferte Aufbewahrungsbox.

## Sicherheitshinweise



### ACHTUNG!

**Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann Hörschäden zur Folge haben.**

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!

- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig, außer zum Knopfzellenwechsel. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn es Schäden aufweist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen.
- Halten Sie das Gerät frei von Staub, Haaren und Schmutz.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Haustiere von ihm fern.
- Suchen Sie bei Verdacht auf Hörschwäche einen HNO-Facharzt auf.
- Holen Sie ärztlichen Rat ein, bevor Sie das Gerät bei Kindern unter 12 Jahren verwenden.
- Dieses Gerät ist für Personen geeignet, die unter leichtem bis mittlerem Hörverlust leiden.
- Dieses Gerät kann das Hörvermögen nicht wiederherstellen oder Verschlechterungen verhindern.
- Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes, um Ihr Hörvermögen wiederherzustellen oder zu behandeln.
- Nehmen Sie das Gerät ab, bevor Sie schlafen gehen.
- Tragen Sie das Gerät nicht während körperlicher Anstrengungen.
- Nehmen Sie das Gerät ab, bevor Sie sich in Situationen begeben, in denen das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein könnte (z.B. im Badezimmer, Schwimmbad, beim Haar-Styling, etc.).
- Erhitzen Sie den integrierten Akku nicht über 60 °C und werfen Sie ihn nicht in Feuer: Feuer-, Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen.
- Bleiben Sie beim Laden des Akkus in der Nähe und kontrollieren Sie regelmäßig dessen Temperatur. Brechen Sie den Ladevorgang bei starker Überhitzung sofort ab. Ein

- Akku, der sich beim Aufladen stark erhitzt oder verformt, ist defekt und darf nicht weiter verwendet werden.
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus. Vermeiden Sie das Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Schneiden des Akkus.
- Achten Sie beim Aufladen des Akkus unbedingt auf die richtige Polarität des Ladesteckers. Bei falschem Ladesteckeranschluss, ungeeignetem Ladegerät oder vertauschter Polarität besteht Kurzschluss- und Explosionsgefahr!
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, dies verkürzt seine Lebenszeit.
- Soll der Akku längere Zeit aufbewahrt werden, empfiehlt sich eine Restkapazität von ca. 30% des Ladevolumens.
- Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung. Die ideale Temperatur beträgt 10 – 20 °C.
- Bitte verwenden Sie den Hörverstärker nicht in lauten Umgebungen und an Orten an denen mit einer plötzlichen Veränderung des Umgebungslärms zu rechnen ist, wie z.B. im Straßenverkehr oder am Arbeitsplatz.
- Sollten Umgebungsgeräusche unangenehm laut verstärkt werden, nehmen Sie den Hörverstärker ganz vom Ohr.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-8764-675 in Übereinstimmung mit der der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.



Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-8764 ein.

## Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet amplificateur de son. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

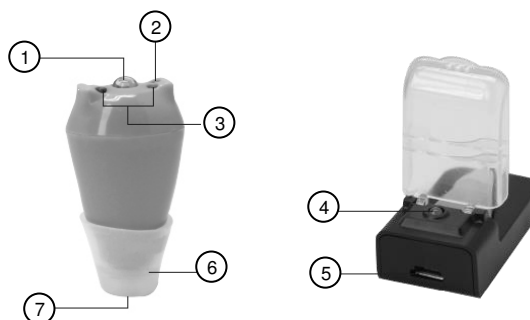
## Contenu

- Amplificateur de son intra-auriculaire
- Boîte de rangement
- Coque de chargement
- Câble de chargement
- Mode d'emploi

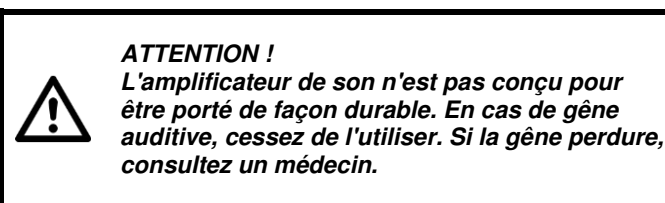
## Caractéristiques techniques

Alimentation	Amplificateur de son	Batterie li-polymère, 15 mAh
	Coque de chargement	5 V DC
Courant de charge		5 V DC
Autonomie		Jusqu'à 10 h
Durée du chargement		Env. 1 heure
Réponse fréquentielle		250 – 4700 Hz
Niveau de pression acoustique de sortie maximum (SSPL 90)		120 ± 4 dB
Gain de puissance sonore de sortie maximum		35 ± 5 dB
Niveau de puissance acoustique maximal entrant pour un SSPL de 90 dB.		126 ± 3 dB
Bruit entrant équivalent		≤ 32 dB
Gain de référence		30 ± 5 dB
Saturation moyenne à la sortie		120 ± 4 dB
Courbe de saturation à la sortie		126 ± 3 dB
Distorsion harmonique	500 Hz	< 3 %
	1000 Hz	< 4 %
	1600	< 2 %
Dimensions	Amplificateur de son	23 x 13 x 9 mm
	Coque de chargement	63 x 60 x 25 mm
Poids	Amplificateur de son	1,7 g
	Coque de chargement	6,8 g

## Description du produit



- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1 Bouton Marche/Arrêt      | 5 Port Micro-USB     |
| 2 Microphone               | 6 Embout auriculaire |
| 3 Contacts de chargement   | 7 Haut-parleur       |
| 4 Voyant LED de chargement |                      |



## Chargement de la batterie



**NOTE :**  
 Avant la première utilisation, chargez la batterie pendant huit heures au moins.

1. Assurez-vous que votre amplificateur de son est éteint.
2. Placez l'amplificateur dans la coque de chargement de manière à ce que les contacts de chargement coïncident. La partie légèrement incurvée vers l'intérieur de votre amplificateur doit être placée vers le bas.



3. Refermez le couvercle de la coque de chargement en veillant à ce qu'il s'enclenche.
4. Branchez le câble de chargement à la prise Micro-USB de la coque de chargement. Branchez l'autre extrémité à un adaptateur secteur USB. Le voyant LED de chargement brille en rouge.



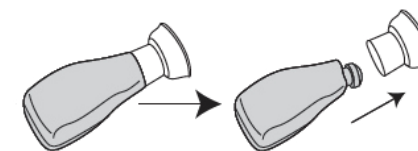
## NOTE :

Lorsque le voyant de chargement brille en rouge et vert, cela signifie que les contacts ne sont pas alignés correctement ; par exemple, l'amplificateur a peut-être été installé avec la mauvaise face tournée vers le bas. Corrigez la position de l'amplificateur.

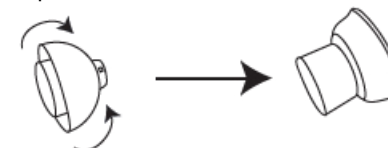
5. Dès que la batterie est complètement chargée, le voyant de chargement brille en vert.
6. Débranchez la coque de chargement de l'alimentation, et sortez-en l'amplificateur de son.

## Mettre / retirer l'embout auriculaire

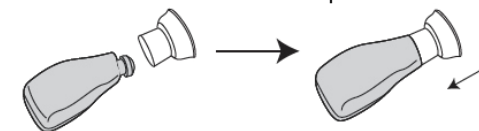
1. Si besoin, retirez l'ancien embout auriculaire.



2. Retournez la protection ronde de l'embout auriculaire.



3. Fixez l'embout auriculaire à votre amplificateur de son.



4. Retournez à nouveau la protection ronde de l'embout auriculaire.



## Utilisation

1. Allumez votre amplificateur en maintenant le bouton Marche/Arrêt appuyé pendant trois secondes.

2. Couvrez le microphone de votre doigt et placez l'amplificateur comme il convient dans votre oreille.



**NOTE :**

*Cela peut entraîner des larsens.*

3. À l'aide du bouton Marche/Arrêt, réglez l'appareil au volume sonore désiré (de 1 à 6). Chaque pression sur le bouton permet d'accéder au niveau suivant (1, 2... 6, 1). Chaque changement de niveau s'accompagne d'un signal sonore.



**NOTE :**

*Le niveau sonore le plus haut s'accompagne de deux sonneries.*

4. Éteignez votre amplificateur en maintenant le bouton Marche/Arrêt appuyé pendant trois secondes. Lorsqu'un long signal sonore retentit, cela signifie que votre amplificateur est éteint.



**NOTE :**

*Le niveau sonore réglé est sauvegardé lorsque vous éteignez votre amplificateur, de manière à ce que vous n'ayez pas besoin de le régler à nouveau.*

## Nettoyage

Nettoyez votre amplificateur avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvant ou de liquide nettoyant abrasif ou agressif.

## Stockage

Rangez votre amplificateur dans la boîte de rangement fournie.

## Consignes de sécurité



**ATTENTION !**

**Le non-respect des consignes de sécurité peut endommager votre audition.**

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- N'ouvrez pas le produit vous-même sauf pour changer la pile bouton. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation. Si l'appareil présente des dommages visibles, il ne doit pas être utilisé. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- N'introduisez jamais d'objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Gardez l'appareil toujours propre et exempt de poussières ou de cheveux.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants !
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenez les animaux domestiques à distance de l'appareil.
- Demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser l'objet sur des enfants de moins de 12 ans.
- Cet appareil convient aux personnes souffrant de pertes auditives légères ou moyennes.
- Cet appareil ne peut restaurer l'audition ou empêcher les dégradations.
- Pour restaurer ou traiter votre audition, demandez conseil à votre médecin.

- Retirez l'appareil avant d'aller dormir.
- Ne portez pas l'appareil pendant un effort physique.
- Retirez l'appareil si vous devez vous mettre dans une situation au cours de laquelle votre appareil risque d'entrer en contact avec de l'humidité ou de l'eau (p. ex. dans une salle de bains, à la piscine, chez le coiffeur, etc.)
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux bruyants, ou dans des endroits où de violentes variations sonores peuvent avoir lieu, p. ex. sur la voie publique ou sur un lieu de travail.
- Si le bruit ambiant devient anormalement fort, retirez entièrement l'amplificateur de votre oreille.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

## Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

## Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit NX-8764 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.

Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).